

No. 2 – 2001

Teadaadend 10 - 18
Seisuga 01. 02. 2001.



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian National Maritime Board
Lighthouse & Hydrographic Department
Navigational Information Division

Toimetaja / Editor: Enn Sepp

Address:
Lasnamäe 48
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Teleks 173 683 tht ee
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@adam.enmb.ee
<http://www.enmb.ee>

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.

Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

I Üldinfo

General information

Ajutiselt kustutatud navigatsioonituled Eesti rannikul

Temporarily extinguished lights on the Estonian coast

1. 01. 2001

Lisa TM No. 1 – 2001 loetelule

Addition to list NtM No.1- 2001

s) Miinisadama läänvärava
tulepaak (Est.nr. 376)

Miinisadam harbour
W gate light beacon

59-27,48' N

024-43,48' E

Kaart nr. 610 *Chart*

Kaardialbum, osa 1 lk 11 / *Chart Collection Vol 1 page 11*

Uued trükised *New Editions*

- | | |
|---|--|
| a) Eesti merekaart nr. 752
1 : 25 000
Väinameri
Soela väinast Triigi laheni | Estonian Chart No 752
1 : 25 000
West-Estonian Archipelago
From Soela Strait to Triigi Bay |
| b) Eesti merekaart nr. 781
1 : 25 000
Liivi laht
Kihnu väin | Estonian Chart No 781
1 : 25 000
Gulf of Riga
Kihnu Strait |
| c) Eesti merekaart nr. 856
1 : 10 000
Väinameri
Sõru sadam | Estonian Chart No 856
1 : 10 000
West-Estonian Archipelago
Sõru Harbour |
| d) Eesti merekaart nr. 850
1 : 7 500
Väinameri
Rukkirahu kanal – Rohuküla
sadam | Estonian Chart No 850
1 : 7 500
West-Estonian Archipelago
Rukkirahu Channel -
- Rohuküla Harbour |
| e) Eesti merekaart nr. 950
1 : 2 000
Väinameri
Rohuküla sadam | Estonian Chart No 950
1 : 2 000
West-Estonian Archipelago
Rohuküla Harbour |
| f) Eesti merekaart nr. 956
1 : 2 000
Väinameri
Heltermaa sadam | Estonian Chart No 956
1 : 2 000
West-Estonian Archipelago
Heltermaa Harbour |

No. 10

Alates 12.jaanuarist k.a. on
transiitliiklus Väinamerel
talveperioodiks lõpetatud.

As of January 12th, 2001
transit navigation in the West-
Estonian Archipelago has been
closed for winter period.

Kaardid nr. 509 (INT 1268), 513 *Charts*

No. 11

Alates 1. jaanuarist 2001 tegeleb

Veeteede Ameti väljaannete:

- Eesti merekaardid
- "Teadaanded meremeestele"
- "Navigatsioonimärgid 2000"

edasimüügiga OÜ "GOTTA"

As of January 1st, 2001 the following editions issued byENMB – Estonian charts,
Notices to Mariners,
List of Lights, 2000

are available at GOTTA Ltd

Pärnu mnt. 91

11312 Tallinn

tel. (0) 674 8257 phone

faks (0) 655 6017 fax

II Kaardi korrektuur*Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
302	15
305	16, 17
507 (INT 1267)	12, 13, 14, 15
509 (INT 1268)	15
513	16, 17, 18
511 (INT 1269)	15
516 (INT 1271)	16
519 (INT 1272)	17
610	12, 13, 14
Kaardialbum, osa 1	
<i>Chart Collection Vol 1</i>	12, 13, 14

Soome laht / Gulf of Finland**No. 12**

Tallinna laht.

Lisada Miiduranna sadama

põhjabasseini kaitsemuuli tulepaak

(Est.nr. 237)

UUS!

Tallinn Bay.

Insert Miiduranna harbour

N basin mole light beacon

NEW!*FI W 3s 3M*

59-29,92' N 024-48,62' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbum, osa 1 lk 9,11,11D /*Chart Collection Vol 1 pages 9,11,11D*

No. 13

Kopli laht.
 Meeruse sadama liitsihi alumine
 tulepaak (Est.351) on töökorras.
 Kustutada märkus "ajut. kustut."

Kopli Bay.
 Meeruse harbour Idg.l. front
 light beacon is in order.
 Delete note "temp.exting."

Q W 4M

59-27,01' N 024-40,52' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbum, osa 1 lk 9,10B, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9,10B, 11*

No. 14

Kopli laht.
 Meeruse sadama liitsihi ülemine
 tulepaak (Est.352) on töökorras.
 Kustutada märkus "ajut. kustut."

Kopli Bay.
 Meeruse harbour Idg.l. rear
 light beacon is in order.
 Delete note "temp. exting."

Iso W 4s 4M

59-27,03' N 024-40,68' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbum, osa I lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

No. 15

Lisada veealune kaabel

Insert submarine cable

Hanko – Helsinki:

Hanko – Helsinki, joining:

HANKO

1) 59-48,75'N 022-54,73'E

20) 59-47,02'N 023-12,74'E

2) 59-48,76' 022-54,76'

21) 59-46,89' 023-12,07'

3) 59-48,78' 022-54,87'

22) 59-46,88' 023-13,72'

4) 59-48,53' 022-57,41'

23) 59-46,79' 023-14,29'

5) 59-48,50' 022-57,49'

24) 59-46,99' 023-16,59'

6) 59-47,80' 022-58,49'

25) 59-47,26' 023-17,56'

7) 59-47,68' 022-59,73'

26) 59-47,49' 023-22,93'

(kaardi nr.511 E serv / *Chart's E border*)

27) 59-47,37' 023-24,35'

8) 59-47,61' 023-00,54'

28) 59-47,38' 023-24,91'

9) 59-47,16' 023-01,26'

29) 59-47,52' 023-26,79'

10) 59-46,77' 023-02,84'

30) 59-47,51' 023-26,79'

11) 59-46,77' 023-02,90'

31) 59-47,63' 023-27,89'

12) 59-46,81' 023-03,51'

32) 59-47,29' 023-28,39'

13) 59-46,66' 023-06,77'

33) 59-47,21' 023-28,79'

14) 59-46,66' 023-07,50'

34) 59-46,64' 023-29,42'

15) 59-46,81' 023-08,51'

35) 59-46,30' 023-30,01'

16) 59-46,80' 023-08,61'

36) 59-46,03' 023-30,16'

17) 59-46,78' 023-09,57'

37) 59-45,55' 023-31,01'

18) 59-47,05' 023-11,39'

38) 59-45,47' 023-31,57'

19) 59-47,02' 023-12,40'

39) 59-45,51' 023-32,09'

40) 59-45,27'N	023-33,13'E	74) 59-57,04'N	024-33,47'E
41) 59-45,32'	023-33,65'	75) 59-57,11'	024-33,86'
42) 59-45,22'	023-34,20'	76) 59-57,39'	024-34,68'
43) 59-45,42'	023-38,51'	77) 59-59,25'	024-35,17'
44) 59-45,53'	023-39,50'	78) 59-59,38'	024-35,30'
45) 59-45,54'	023-44,41'	79) 59-59,70'	024-35,37'
46) 59-46,04'	023-48,33'	80) 59-59,97'	024-36,98'
47) 59-46,15'	023-48,73'	81) 60-00,44'	024-38,32'
48) 59-46,18'	023-49,12'	82) 60-00,83'	024-38,49'
49) 59-46,28'	023-49,44'	83) 60-01,65'	024-39,46'
50) 59-46,29'	023-50,36'	84) 60-02,04'	024-39,46'
51) 59-46,26'	023-51,03'	85) 60-02,83'	024-39,84'
52) 59-46,35'	023-51,35'	86) 60-03,32'	024-39,62'
53) 59-46,48'	023-55,42'	87) 60-03,54'	024-39,85'
54) 59-46,57'	023-58,00'	88) 60-04,12'	024-42,02'
(Kaardi nr.507 W serv / Chart's W border)		89) 60-04,45'	024-42,50'
55) 59-46,58'	023-58,26'	90) 60-04,94'	024-45,05'
56) 59-46,37'	024-02,73'	91) 60-04,95'	024-45,62'
(Kaardi nr.509 E serv / Chart's E border)		92) 60-05,30'	024-46,70'
57) 59-46,36'	024-02,96'	93) 60-05,38'	024-47,96'
58) 59-46,25'	024-03,35'	94) 60-05,53'	024-48,18'
59) 59-46,22'	024-05,94'	95) 60-06,30'	024-48,03'
60) 59-45,74'	024-14,09'	96) 60-06,40'	024-48,27'
61) 59-45,85'	024-15,79'	97) 60-06,40'	024-48,38'
62) 59-45,60'	024-17,38'	98) 60-06,48'	024-49,63'
63) 59-47,41'	024-24,36'	99) 60-06,68'	024-50,55'
64) 59-50,01'	024-27,51'	100) 60-06,72'	024-50,60'
65) 59-50,93'	024-28,38'	101) 60-07,03'	024-51,19'
66) 59-50,98'	024-28,46'	102) 60-07,07'	024-51,19'
67) 59-51,06'	024-28,55'	103) 60-07,88'	024-51,09'
68) 59-52,16'	024-30,04'	104) 60-08,08'	024-51,48'
69) 59-53,56'	024-31,26'	105) 60-08,20'	024-51,52'
70) 59-55,02'	024-31,17'	106) 60-08,88'	024-51,47'
71) 59-55,75'	024-31,37'	107) 60-09,06'	024-51,33'
72) 59-56,10'	024-32,24'	108) 60-09,13'	024-51,44'
73) 59-56,79'	024-32,75'	HELSINKI	

Kaardid nr. 302, 507 (INT 1267), 509 (INT 1268), 511 (INT 1269) *Charts*
[FIN NtM 760 / 2000]

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 16

Sõmeri tule torn (Est.nr.835)
Parandada tule nähtavus-
kauguseks 9M.

Sõmeri lighthouse.
Amend range of light to 9M.

Fl W 6s 9M

58-21,02' N 023-44,39' E

Kaardid nr. 305, 513, 516 (INT 1271) *Charts*

No. 17

Kõiguste-Allirahu tulepaak (Est.980).
Parandada tule nähtavus-
kauguseks 7M.

Kõiguste-Allirahu light beacon.
Amend range of light to 7M.

Fl W 7s 7M

58-17,98' N 022-58,16' E

Kaardid nr. 305, 513, 519 (INT 1272) *Charts*

No. 18

Heltermaa sadam.
Tühistada tulepaak
koordinaatides:

Heltermaa harbour.
Delete light beacon
in position

58-52,01' N 023-02,91' E

Kaart nr. 513 *Chart*

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud mere-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit.
(Vt. Navigatsiooniline teade)

*If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian National Maritime Board.
(See Navigational Note)*

III “Navigatsioonimärgid Eesti vetes, 2000” korrektuur *Correction to List of Lights, Estonia (2000)*

Lk / page 36

351 **Meeruse** sadama liitsihi /.../
3802 **alumine** tulepaak
 Kustutada märkus: “ajutiselt kustutatud”

Meeruse harbour leading line /.../
front light beacon
 Delete note: **TE**

352 **ülemine** tulepaak /.../
3802-1 Kustutada märkus: “ajutiselt kustutatud”.

rear light beacon /.../
 Delete note : **TE**

Lk / page 76

785 **Viirelaiu** tuletorn /.../
3636 **Viirelaid** lighthouse /.../

 Parandada tulesektorite kraadid (veerg 6)
 Amend light sectors degrees (Column 6) to
 R 132° - 163°
 W 163° - 349°
 R 349° - 49°

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / Name of the ship or sender)

.....
(saatja aadress /Address of sender)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Division of Estonian National Maritime

Board: Lasnamäe 48, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks (372) 6 205 606
Teleks 173 683 tht ee
navinfo@adam.enmb.ee